

財団法人新潟市国際交流協会 平成 23 年度事業報告

(平成 23 年 4 月～平成 24 年 1 月)

*会場は記載ないものはクロスパルにいがた講座室

*単位：円

1 在住外国人・留学生支援

(1) 日本語講座

予算額 3,160,000

決算額 3,144,227

【事業実施概要】

在住外国人を対象にした日本語講座を、午前 5 クラス (A, B, C, D, E), 夜間 3 クラス (I・II・III) のレベル別の教室を開講した。

なお、新潟市の公共施設等における節電対策に伴う館の閉館時間繰り上げ (1 週/4 週) には、夜クラスの 1 回の時間を 2 時間(通常 1.5 時間)として授業時間を確保した。

各コースの時間・回数・授業料 (教材費別)

単位：円

課程	午前クラス					夜クラス		
	日本語 A	日本語 B	日本語 C	日本語 D	日本語 E	日本語 I	日本語 II	日本語 III
学習時間	72 時間	72 時間	72 時間	36 時間	36 時間	54 時間	27 時間	27 時間
回数	36 回	36 回	36 回	18 回	18 回	27 回	14 回	14 回
秋未了分	8 回	8 回	8 回	4 回	4 回	4 回	3 回	3 回
授業料・一括	30,000	30,000	30,000	18,000	18,000	22,500	13,500	13,500
4 回分割時	32,800	32,800	32,800	20,000	20,000	24,800	14,800	14,800

〈春コース〉

・期 日 平成 23 年 4 月 1 日 (金) ～8 月 11 日 (木)

・受講生 39 人

〈秋コース〉

・期 日 平成 23 年 10 月 1 日 (火) ～24 年 2 月 24 日 (金)

・受講生 28 人

(2) 日本語教育講座

予算額 69,000

決算額 68,252

① はじめての日本語教育

【事業実施概要】

外国人に日本語を教えることに関心のある初心者を対象にした、日本語教育の入門講座を開催した。

講座では、主に、日本語教育の概要、国文法と日本語文法の違い、教具作成・紹介、教え方、異文化コミュニケーションなどについて講義した。

初めての日本語教育 (3 回講座)

・期 日 平成 23 年 9 月 3 日 (土), 9 月 10 日 (土), 9 月 17 日 (土)

・受講生 26 人

(3) 外国籍児童・生徒のための学習支援

予算額 51,000

決算額 41,489

【事業実施概要】

日本語を母語としない(外国籍)児童・生徒の学習・進学等について、次のとおり支援した。

① 学習支援教室(にこぼるクラブ)

ボランティアスタッフが、児童・生徒を学習面でサポートするとともに、彼らの居場所を提供した。

- ・期日・回数 毎週土曜日 50回
- ・延べ参加者 79人(内訳 小学生34人, 中学生38人, 他7人)
- ・サポーター数 11人(延べ110人)

② 進学等に関する地域懇談会(日本の学校を知ろうセミナー)

県市教育委員会の協力を得て、児童・生徒とその保護者に日本の学校制度を説明するとともに、進学についての相談に応え、今後の進路選択に役立てる懇談会を開催した。

- ・期日 平成23年11月26日(土)
- ・参加者 2カ国3家族3人(中国, ロシア)
ボランティアスタッフ等 15人

(4) 外国語による相談窓口

予算額 439,000

決算額 394,542

【事業実施概要】

在住外国人が、日常の悩みや困り事について母語で相談し、必要な情報を取得できる窓口を開設した。

また、新潟県弁護士会の協力を得て、在住外国人を対象にした弁護士による無料法律相談会の回数を増やし、クロスパルにいがたの他、区役所でも実施した。

なお、今年度から、医師や看護師等の専門家により組織された「外国籍住民のための医療相談会実行委員会」が開催する、無料で在住外国人の母語による健康診断や医療・保険相談を行う「相談会」を共催した。

① 在住外国人が日常の悩みや困りごとを外国語で相談できる窓口

- ・相談日 随時
- ・対応言語 英語・中国語・韓国語・ロシア語・フランス語
- ・相談件数 8件
- ・相談内容 婚姻・国籍関係(2件), 教育関係(1件), 入国関係(2件)
医療・社会保障関係(2件), 住まい(1件)
その他, 簡易な問い合わせ多数あり

② 弁護士による無料法律相談会

- ・相談日等 6月12日(日)…無料医療相談会と併催
9月15日(木)

10月13日(木) …北区

1月26日(木) …西蒲区

- ・対応言語 英語・中国語・韓国語・ロシア語・フランス語
- ・相談件数 18件
- ・相談内容 国籍や在留資格, 労働問題, 医療関係 等

③ 無料医療相談会

- ・相談日 6月12日(日)
- ・会場 クロスパルにいがた 2F
- ・対応言語 英語・中国語・ロシア語・インドネシア語・スペイン語
ポルトガル語
- ・相談者 17人(主な言語…英語・中国語・インドネシア語)
- ・スタッフ 65人(実行委員14人, 協力スタッフ13人, 通訳ボランティア
29人, 学生ボランティア9人)

(5) 留学生国民健康保険料助成事業

予算額 1,545,000

決算額 1,484,485

【事業実施概要】

NPO 法人新潟国際ボランティアセンター(NVC)と協力し, 新潟市国民健康保険に加入している私費留学生に, 保険料の半額を助成して経済的負担の軽減を図った。

- ・給付実績 206件, 1,436,400円

2 国際理解・異文化理解促進

(1) 高校生留学支援

予算額 2,006,000

決算額 651,413

【事業実施概要】

海外でのホームステイや現地の高校での生活体験を通じて国際理解を深めてもらうため, AFS(公益財団法人エイ・エフ・エス日本協会)の留学プログラムに基づき留学する高校生1人(上限3人)に, プログラム参加費の半額を奨学金として支給した。

年度	選考人数	応募人数	派遣先
23年度	1人	6人	タイ 1人(H24.3に出発)

(2) ロシア語スピーチコンテスト

予算額 170,000

決算額 165,418

【事業実施概要】

ロシア語学習者が日頃の学習の成果を披露するとともに, 学習者同士の交流を深める機会を提供し, 学習意欲の向上を図った。また, コンテストを通じて, 学習者がロシアに親しみ, 異文化理解を促進することができた。

なお, コンテストは, 新潟ロシア連邦総領事館や大学でロシア語を教える教員, ロシアの姉妹都市との交流を進める市民団体などで組織する実行委員会(実行委員長:総領事)が企画・運営にあたった。

- ・期 日 平成23年11月12日(土)

- ・会 場 クロスパルにいがた 映像ホール, 交流ホール
- ・発 表 者 27人(入門の部6人, 一般の部16人, チャレンジの部5人)
- ・来 場 者 86人(発表者含む)

(3) 外国を知る講座

予算額 195,000

決算額 189,967

【事業実施概要】

市民の国際理解増進や交流促進を目的として、新潟市国際交流員（以下「国際交流員」という。）を講師として、料理教室や各国を紹介する講座を開催した。

① 世界の家庭料理教室（HPにてレシピ公開中）

国際交流員5名を講師として、韓国、ロシア、米国、中国、フランスの5カ国の家庭料理を作るとともに、その国の文化などを紹介した。

- ・期 日 平成23年6月10日（金）、24日（金）
- ・会 場 クロスパルにいがた 調理実習室
- ・レシピ 韓国（ビビンバ、スユック）、フランス（マカロン）
ロシア（アップルパイ）、米国（タコス）、
- ・参加者 27人
- ・延べ参加者 239人

② アメリカ理解講座

国際交流員（アメリカ）が、2008年にアメリカから発生した世界的金融危機の流れなどを、わかりやすく解説した。

- ・期 日 平成23年6月11日（土）
- ・会 場 新潟国際友好会館 交流サロン
- ・講 師 新潟市
- ・参加者 20人

③ 中国理解講座（小中学生のための中国理解講座）

国際交流員（中国）が中国の文化、習慣等を講義するとともに、参加者に簡単な中国語を理解してもらった。

- ・期 日 平成23年11月～1月（土曜日）
- ・参加者 毎回 2～3人
- ・延べ参加者 9人

④ フランス理解講座

国際交流員（フランス）が、社会学的な視点からフランスの文化や制度などを考察した講座を開講した。

- ・期 日 平成23年7月7日～9月15日（全6回）
- ・参加者 20人
- ・延べ参加者 91人

⑤ 韓国理解講座『韓国歴史講座』

国際交流員（韓国）が、韓国の神話時代から現代までの歴史講座を開催した。

- ・期 日 平成23年8月31日、9月14・28日（全3回）

- ・参加者 延べ200人

⑥ ロシア理解講座『ロシア料理に乾杯！』

国際交流員（ロシア）が、旧ソ連の共和国（ウクライナ、アルメニア、ウズベキスタン、グルジア）の郷土料理について、解説を交えながら調理実習を行い、その地域や食文化について紹介した。

- ・期 日 平成23年4月12・19日、5月10・24日（全4回）
- ・会 場 クロスパルにいがた 調理実習室
- ・参加者 延べ86人

⑦ 子どもたちが世界に親しむ日

親子で一緒に世界の料理を作る『親子国際料理教室』や、外国語の絵本の読み聞かせ、各国の手遊びやゲームの紹介などを通じて、楽しみながら外国に触れる機会を提供した。

- ・期 日 平成23年8月27日（土）
- ・会 場 クロスパルにいがた 保育室、調理実習室、交流サロン
- ・参加者 延べ55人

(4) スポーツ交流事業

予算額 131,000

決算額 128,489

【事業実施概要】

在住外国人と日本人が、共にスポーツを通して汗を流し、参加者同士の交流を深める機会を提供した。

① アルティメット（フリスビー）スクール

国際交流員を講師とし、初心者から参加できるアルティメット（フリスビー）を使ったスポーツの講習会を開催した。

- ・期 日 5月～7月の月1回、計3回
(5月15日、6月18日、7月16日)
- ・会 場 新潟県スポーツ公園
- ・参加者 7カ国から延べ93人
(オーストラリア、中国、米国、ロシア、フランス、韓国、日本)

② アウトドアフェスティバル

国際交流員を中心に屋外で、カポエラ（ブラジル発祥の格闘技ダンス）、アルティメット（フリスビー）、ラプタ（ロシア野球）やバーベキューなどを楽しみながら、年齢や国籍を超えて気軽に交流できるイベントを開催した。

- ・期 日 6月4日（土）
- ・会 場 西海岸公園
- ・参加者 7カ国から延べ86人
(スリランカ、ニュージーランド、韓国、中国、米国、ロシア、日本)

(5) 外国人のための文化体験教室

予算額 256,000

決算額 204,789

【事業実施概要】

在住外国人や留学生を対象に、日本文化の体験教室や新潟まつり民謡流しへの参加を

企画し、新潟や日本の文化について理解を深めてもらいながら、参加者同士の交流を広げる機会とした。

① 文化体験教室

- ・期 日 平成 23 年 5 月 14 日 (土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 講座室, 和室
- ・体験内容 華道, 茶道, ちぎり絵, 書道, おりがみ
- ・参加者 9 カ国 18 人
(マレーシア, 中国, ラオス, イラン, ロシア, ブラジル, ペルー, フィリピン, 日本)

② 新潟まつり民謡流し

在住外国人・留学生とともに、市民から寄贈された浴衣を着て新潟まつりの民謡流しに参加した。

この事業は、浴衣の着付けや新潟甚句の講習を担当する「新潟国際友好市民の会」(NIFS)との共催で実施した。

- ・期 日 平成 23 年 8 月 5 日 (金)
- ・会 場 万代橋周辺, クロスパルにいがた軽運動室, 和室
- ・参加者 15 カ国 101 人
(インドネシア, メキシコ, カナダ, 韓国, ジャマイカ, タイ, 中国, 日本, ベトナム, ネパール, 台湾, フランス, 米国, ロシア, フィリピン)

③ 水墨画体験教室

公民館で活動する墨生会の協力を得て、水墨画の体験教室を開催した。

- ・期 日 平成 23 年 12 月 10 日 (土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 交流ホール
- ・参加者 7 カ国 10 人
(中国, 韓国, アメリカ, モンゴル, 日本, ロシア, フランス)

(6) 留学生ホームステイ

予算額 68,000

決算額 63,876

【事業実施概要】

外国人留学生が、新潟市の家庭で 1 泊 2 日のホームステイを体験し、新潟や日本の文化や生活について理解を深める機会とした。また、受入家庭でも、気軽に国際交流を体験する機会となった。

- ・期 日 平成 23 年 7 月 23 日 (土) ~ 24 日 (日) 1 泊 2 日
- ・受入家庭 18 家庭
- ・参加者 24 人
- ・文 集 参加者の感想文を編集した「留学生ホームステイ思い出の文集」を作成し、協会のホームページにも掲載した。

(7) 日本語ディベートクラブ

予算額 15,000

決算額 0

【事業実施概要】

日本人と外国人の混成チームで様々なテーマのディベートを行い、国や民族による視点や思考の違いの背景などを考えながら異文化を理解し、交流を深める機会を提供した。

- ・期 日 全3回
- ・参加者 6カ国 延べ10人
(韓国, 中国, フランス, ロシア, アメリカ, 日本)

(8) 多文化共生シンポジウム

予算額 250,000

決算額 221,097

【事業実施概要】

講演, パネルディスカッション, 上映等, 多角的な切り口から多文化共生について考察し, 共に生きるよりよい社会づくりを考えるシンポジウムを開催した。

- ・期 日 平成23年12月3日(土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 映像ホール
- ・パネラー 大東文化大学 カイラン教授, 新潟大学 足立准教授,
小島夢者人氏, 新潟大学ボランティアサークル R's 代表
- ・参加者 62人

(9) 第22回にいがた国際映画祭

予算額 1,753,000

決算額 1,194,282

【事業実施概要】

新潟では見る機会の少ない国や地域の映画の上映を通して, 異文化理解, 多文化共生の促進を図るために開催される「にいがた国際映画祭」については, 今回から協会は共催となり, 単独主催する市民ボランティアで組織された実行委員会に, 共催金の一部を交付した。

- ・期日/会場 平成24年2月18日(土)～2月21日(火) /
市民映画館シネ・ウインド
平成24年2月25日(土)～2月26日(日) /
クロスパルにいがた映像ホール
- ・上映作品 19の国と地域の10作品
- ・企画上映 松本卓也監督作品上映と監督や出演者のトークショーを開催
- ・実行委員会 夏から, ほぼ毎週1回, 国際友好会館で会議を行い準備した。

3 国際交流・協力活動支援

(1) 国際交流・協力事業の共催, 助成, 後援

予算額 3,110,000

決算額 1,678,140

【事業実施概要】

市内の国際交流・協力団体などが実施する国際交流・協力事業に対し, 助成, 共催, 後援により, その活動を支援した。

- ・事業助成 14事業
- ・団体助成 4団体
- ・後 援 14事業
- ・共 催 1団体

(2) にいがた国際交流会議

予算額 48,000

決算額 58,553

【事業実施概要】

当協会と市内の国際交流・協力団体が意見交換を行うとともに, 団体間の交流を深め

ることを目的に開催した。

- ・期 日 平成 23 年 5 月 21 日 (土)
- ・会 場 クロスパルにいがた 交流ホール
- ・参加団体数 32 団体
- ・参加者 40 人

(3) 国際交流・協力団体発表展示会

予算額 116,000

決算額 67,368

【事業実施概要】

中央公民館の文化祭と併せて展示会を開催し、市内の国際交流・協力団体の活動や成果を広く市民に紹介する機会とした。

また、参加団体によるフェアトレード品の販売などにより、市民の国際交流・協力活動への関心が高まるとともに、団体間の連携を深めた。

- ・期 日 平成 23 年 10 月 21 日 (金) ~ 23 日 (日)
- ・会 場 クロスパルにいがた 2 階ロビー, 共同利用室
- ・参加団体 6 団体
- ・来場者 延べ 328 人

(4) 姉妹友好都市交流等支援

予算額 555,000

決算額 32,147

【事業実施概要】

姉妹友好都市等との交流を進める市民団体の活動や運営等を支援した。

4 広報、情報収集・提供

(1) 広報紙『かけはし』の発行

予算額 478,000

決算額 428,158

【事業実施概要】

日本語教室の案内などの協会からのお知らせや、市内の国際交流イベント、市民団体の活動等を紹介する、A4 サイズ 4 ページの広報紙を、毎月発行した。

また、記事はホームページにも掲載し、希望者にはメールマガジンで配信した。

- ・発行部数 月 1,800 部
- ・配布先 区役所, 出張所, 公民館, 小・中学校, 高校, 大学, 専門学校, 各国関係機関, 観光案内所, 他都市国際交流協会, 他

(2) 外国語情報紙発行

予算額 770,000

決算額 765,579

【事業実施概要】

今年度から、ロシア語(日本語併記)の情報紙を新たに発行し、姉妹都市であるハバロフスク、ウラジオストク、ビロビジャン市の情報も提供した。

これにより、生活に身近な情報を母語により在住外国人に情報提供する情報紙を、従前からの英語・中国語・韓国語・フランス語(日本語併記)と併せ、毎月、5 言語で発行することとなった。

また、ホームページにも掲載し、希望者には郵送やメールマガジンで配信した。

- ・言語別

Niigata English Journal (英語)

850 部/月

柳都漫興(中国語)	950部/月
ハヌルタリ(韓国語)	600部/月
Agora(アゴラ)(フランス語・日本語)	500部/月
新潟セゴードニヤ(ロシア語・日本語)	500部/月

・配布先

各区外国人登録窓口，各公民館，新潟大学，敬和学園大学，県立大学，国際情報大学，国際エアリゾート専門学校，新潟デザイン専門学校，県国際交流協会，各総領事館，新潟空港，新潟駅前観光案内所，紀伊国屋書店

(3) 国際交流・協力団体一覧冊子作成

予算額 40,000

決算額 39,697

【事業実施概要】

市内の国際交流・協力団体が，団体の周知や会員募集，参加希望者とのコーディネーターなどに活用するための各団体を紹介する冊子を作成した。

(4) 『新潟市へようこそ！』資料配布

予算額 32,000

決算額 31,380

【事業実施概要】

新潟市に転入してきた外国人が，安心して生活をスタートできるようにするため，区役所の外国人登録窓口，各種相談窓口・日本語教室案内・防災対策・当協会の活動などの情報を取りまとめた袋（「新潟市へようこそ」）を配布した。

(5) 情報収集・提供

予算額 132,000

決算額 135,580

【事業実施概要】

① ホームページの運営

協会に関する各種情報や事業内容等を，日本語，英語，中国語によるホームページに掲載し，最新の情報提供・情報発信に努めた。

・ホームページアドレス <http://www.pavc.ne.jp/~nigtief>

② インフォメーション・ボードの設置

新潟国際友好会館来館者のための情報交換用伝言板を設置し，個人・団体が，イベント開催情報や「日本語学習・教育」「外国語の個人レッスン」など生活に密着した様々な情報を掲示する場を設けた。